

Quiteria de Labrit Foix

Infanta de Navarra

(1499 -1536)

Hizo el número cinco de los vástagos (cuarto de las hembras) de Catalina de Foix, y Juan de Labrit, últimos reyes de Navarra. Nació, probablemente, allende el Pirineo, por 1499 (1).

El 7 de mayo y el 17 de octubre de 1503 y el 20 de marzo siguiente (estantes los reyes en Sangüesa y Pamplona, respectivamente), preside con el juge-mage (teniente de senescal) Ramón de Cassarrer, los estados del Bearn, Marsán y Gabardán (2).

El 25 de julio de 1504, el testamento materno otorgado en Pamplona, le legaba «sinquoante mille florins correntz», la gargantilla de rubíes y una parte, de las tres que se hacían para ella y sus dos hermanas Ana y Catalina, de las «matines» (3) pequeñas y de «las pessés de telles de Hollande». Las tres niñas quedaban sujetas al gobierno y administración de su padre, salvo que éste contrajese nuevas nupcias, hasta su matrimonio (4).

En marzo de 1507, en Orthez, comparte la presidencia de ios Estados con el obispo de Lescar, Bonifacio Perucci.

En julio de 1512, invadido el Reino por las tropas de don Fadrique de Toledo, duque de Alba, la reina abandona la ciudad

(1) Vid. apéndice n.º 1.

(2) Siempre que se hable de Estados, se tratará de éstos y, si no se especifica otra cosa, se sobreentenderá que se reúnen en Pau.

(3) Libros de horas.

(4) Anthony y Henri Courteault: *Les testaments des dernier rois de Navarre*. París-Tolosa, 1940, págs. 83-90, de un original del archivo departamental de Pau (archivo al que me referiré siempre que al citar notas, no exprese nada en contrario).

del Arga, en la que quedaba su marido, con las infantas, Enrique, príncipe de Viana, y Francisco, en precipitada fuga que costaría la vida al último, a refugiarse en Salvatierra del Bearn, y aquí se encuentran el 28 en los Estados pasando luego a Orthez, al monumental castillo de Gastón el Febo, donde se les reúne el jefe de la familia, perdida ya la Alta Navarra. Afortunadamente para ellos, conservarían sus importantes dominios ultrapirenaicos: el señorío del Bearn, los condados de Foix y de Bigorra...

En octubre, Fernando el Católico, denuncia a su aliado de la Santa Liga, Enrique VIII de Inglaterra, los manejos del general de las tropas británicas de la expedición contra Guyena, Tomás Grey (1477-1530), marqués de Dorset, quien, aspirando a la mano de una de las hijas de Juan II —no sabemos si se había llegado a concretar de cuál de ellas—, andaba en tratos con éste.

Durante los Estados de julio de 1514, Quiteria está en Pau, con sus hermanos (menos Carlos) y progenitores. En los que se clausuran el 12 de marzo de 1515, figura ya la recién nacida Isabel. Y faltan D. Juan y su heredero, que habían ido a París, donde Su Alteza firmaba, el 23, con el nuevo monarca Francisco de Angulema (1494-1547), la renovación de aquellas funestas alianzas de Luis XII. Y en aquella corte permanecería, para criarse en ella, el niño. En cuanto a Carlos, debía de residir en Casteljaloux o Nérac, con su abuelo, el poderoso Alano el Grande, señor de Albret. A la apertura de los de diciembre, tampoco asiste la princesita pequeña, a la que acaso hubiese llevado consigo el Soberano, que pasaba unos días en el señorío de Albret.

El 6 de enero de 1516, Luisa de Saboya, duquesa de Angulema y de Anjou, condesa de Maine y de Gien, regente de Francia, madre del Rey, a la sazón en Marsella con su nuera Claudia (1499-1524), hija de Luis XII y de su segunda mujer, Ana de Bretaña, con su hija la excelsa Margaride de Angulema (1492-1549), mujer del duque de Alenzón, Carlos IV, y con el principito navarro, comunicaba al señor del Bearn: «En ensuivant les propos que avons eu ensemble de mes cousines voz filies la Royne et moi... comme celles qui veullent bien leur bien, honneur et advantage. Et est requis pour le bien de vostre maison que raa-

(5) Ya no consta en los Estados de noviembre.

dame ma cousine améne toutes á Lion et qu'elles y soient á la fin de ce moys, où le Roy sera de retour de son voyage (6) et parellement la Royme et moy, et m'a escript ledit seigneur qu'il désire les y trouver et aussi vous y verroit volentiers, mais congnoissant que tous deux ne pourriez laisser voz affaires de par là, j'escriptz à mon cousin, vostre pére, que treuve bon qu'il viegne accompaigner madicte dame ma cousine et vosdictes filies qui, je vous asseure, sont tres fort désirées ainsi que ce porteur vous pourra dire» (7).

Y es que rondaba un pretendiente bienquisto por el Cristianísimo (que deseaba tener a su favor al Papa León X —nacido Juan de Médicis— y a los florentinos, para sus empresas de Italia): Lorenzo de Médicis, duque de Urbino (1492-1519), nieto de Lorenzo el Magnífico, que en 1514 había sucedido en el gobierno de Florencia, por renuncia de su tío Julián. Su embajador, el humanista Francisco Vettori, en un despacho del 27, de Lyon, le informaba: «Il Re di Navarra ha tre figlie et la maggior ha anni venti (8), l'altra diciasette in circa e sono belle secondo dice... (9) afferma averie visto; la minore é di poca età. Lui é povero, che non gli resta se non una piceola parte del regno di quá da monti, che il Re di Spagna non gli potete torre. E vero che M. d. de Albret, suo padre, che è molto vecchio, si trova di gran denari, ma in vita sua será impossibile che il figliuolo sene vaglia» (10). En otro despacho, del 21 de febrero, añade: «Del mariaggioio di vostra magnificenza non m'era suto parlato. Questa mattina ni su la lettera de XIII mi parve da parlarme al Re di Francia, mostrando che vostra magnificenza vorrebbe risolverse presto secondo la intenzione di Sua Maestá; la quale mi disse che pensava che il Re di Navarra presto ci manderebbe la figlia e allora lo voleva concludere a Vienna (Viena del Delfinado);

(6) De la expedición de Milán. El 13, se encontraba con su madre y esposa, cerca de Sisteron. Entra el 24 de febrero en la ciudad del Ródano, Enrique de Albret; Luisa y Claudia, el 2 de marzo.

(7) Aimé Champollion-Figeac: **Collection de documente inédits pour l'histoire de France**. París, 1841-1842, tomo IV, págs. 402-403.

(8) Se prescinde de Ana, que era coja (como su abuelo paterno y como las reinas Germana de Foix y Claudia de Francia), jorobada y enana.

(9) Está roto el original.

(10) Abel Desjardins: **Négociations diplomatiques de la France et de la Toscane**. (1311-1610). París, 1859, tomo II, pág. 761.

ne parlero col gran mastro (11) et scriveró piú appunto il particolare». Pero le parece que Francisco ambiciona Navarra para sí, con lo que se enemistará con los Albret y «vostra magnificenza verrà a fare parentado con uno che sará poco amico dil re di Francia» (12). Y sí que hubo un enfriamiento entre las cortes de París y Pau: Fernando de Aragón había fallecido en Madrigalejo poco antes —el 23 de enero— y la segunda se vió defraudada en la ayuda que para su reconquista, aprovechando tamaña oportunidad, esperaba de la primera, afanada ésta con ios preparativos de sus campañas de Italia.

Yendo los Soberanos de Navarra en peregrinación a unos corps saints, él se siente enfermo de gravedad, el 9 de junio. Alojado en el castillo de Monein, del señor de Esgoarrabaque Jacques de Sainte-Colome, y, en ausencia de éste, testa el 16. Dejaba a Quiteria «trente et sincq mille liures tournois», como a Catalina, en tanto que 50.000 a Ana y 20.000 a Isabel, cantidades que, a falta de descendencia legítima, pasarían al príncipe de Viana y, faltando éste, a Carlos, excepto la tercera parte, de que las interesadas podrían disponer a su voluntad. Iba, además, llamada a la sucesión de su hermana Catalina (como ésta a la de Ana, Ana a la de Carlos y Carlos a la de Enrique). Los casamientos de sus hijas, los recomendaba al rey Francisco (10). Expiraba el 17 y recibió sepultura en la catedral de Lescar. La dolorida viuda, con las tres princesas mayores, regresaba a Pau, donde se encontraban el 20 (14).

El tratado de Medina del Campo de 17 de marzo de 1504, concertaba la unión de Enrique de Albret con Isabel de Austria, hija segunda de Juana la **Loca** y Felipe el **Hermoso**. Ella daba su mano el 15 de junio de 1514 a Cristian **II el Tirano de Dina-**

(11) Arturo Gouffier, conde de Etampes (hermano del almirante Guillermo Gouffier, señor de Bonnavet, conquistador de Fuenterrabía. Y padre de Claudio Gouffier, señor de Boisy, que estaría con Francisco I, en Madrid), † en Montpellier el 13 ó 14 de mayo de 1519, cuando las conferencias con los imperiales.

(12) Desjardins, op. cit., pág. 773.

(13) Anthony y Courteault, op. cit., págs. 91. y 96 (de un original de E 112).

(14) Fecha y lugar en que notifica el aciago suceso a su ciudad de Pamiers (Ariège). El original, en el archivo de Pamiers, AA 3.

marca y doña Catalina soñaba con sustituirla por la hermana mayor Leonor (1498-1558), la que sería tercera mujer de Manuel I el **Afortunado** de Portugal, y segunda del noveno Valois, y que llevase en dote la alta Navarra. Y así había mandado a Flandes a su diplomático de confianza, el cura de Pau Pedro de Biacs († en 1533). De regreso de su misión, se entera en Greleans de que la carte de Francia se traslada a París, y se incorpora a ella en Artenay-en-Bauce (Loiret). Y el 12 de octubre, de Estuer, noticiaba a su egregia ama:

«Madame, en sollicitant ce contenu en la charge que vous a pleu nous bailler, avons parlé avecques le prince et madame la princesse de Chimay (Carlos de Croy y Luisa de Albret, hermana mayor del rey Juan) de mariages pour mesdames vos filies. Et nous a dit ledit seigneur prince que d'autres fois, et nous aussi, estans á Bruxelles, madame Marguerite (15) et luy en avons parlé, et que ladite dame vouldroict que les deux fussent colloquées avecques monsieur de Savoie et le comte de Genève son fraire (16). Et quant á la maladie que l'on disoit dudit seigneur de Savoie, ledit seigneur prince m'en est informé avecques d'autres, mais ilz luy ont reposté qu'il n'a maladie aucune en son corps, vray est qu'il est de fieble complexion. Lesdits seigneurs prince et princesse seroient d'avis que vous devriez colloquer deux de mesdictes dames avec les deux fraires, qui ont bien de quoy et sont si bien alliez que sçavés, lesquels se contenteront de la raison, car ne veullent pas de grans dotes».

Por intermedio del gran maestro y de Juan de Albret, señor de Orval (17), consigue ser admitido en la comitiva del Cristianísimo a fin «d'avoir mieux audience» de él y favoreciese este asunto y «ledit seigneur me dit que seriez aux accochailles de la

(15) (1480-1530). Hija de Maximiliano I de Alemania y de María de Borgoña. Viuda del príncipe D. Juan, hijo de los Reyes Católicos. Y de Filiberto el Hermoso de Saboya. Gobernadora de Flandes por su sobrino Carlos. La que, con Luisa de Saboya, negociaría, en 1529, la paz de las Damas (o de Cambray).

(16) Vid. el apéndice n.º 11.

El 18 de octubre siguiente, en Turín, el duque Carlos II el Bueno, se capitulaba con Juana de Nápoles, hija de los reyes Fernando de Aragón y Juana, reina de Sicilia.

Felipe de Saboya, estuvo más tarde en España, que dejaba por fines de junio de 1524, investido por el César del marquesado de Salucio, que gozaba Miguel Antonio, partidario de Francia.

(17) Señor de Rethel, barón de Lesparre. † el 10-V-1524. Gobernador de Champaña y de Brie. Primo hermano de Alano de Albret y suegro del mariscal Odet de Foix, señor de Lautrec.

Royne et que en voz affaires il feroit comme en les siens et que voz filz et filies le trouveriez bon parent» (18).

El 23, vió la luz en Amboise, Carlota de Francia († el 8-IX-1524); pero las ínclitas señoras no es seguro realizasen el viaje, a pesar de que en los Estados reunidos del 24 de octubre al 8 de noviembre, se votasen mil escudos para él.

No se habían terminado las negociaciones con Florencia: en una carta del 16 de octubre, el cardenal Julio de Medicis, futuro Clemente VII, solicita del nuncio en Francia, Juan Statileo, obispo de Sebenico; y de Vettori, el apresurar la conclusión, importando poco escoger entre «la prima» o la «secunda» de las señoritas de Navarra; ignorando sus nombres, envía un poder con el nombre de la novia en blanco. Lo interesante es decidirse pronto, a menos que exista defecto tal que más valga no proseguir. El 4 de noviembre, se dirige al Nuncio: la elección ha recaído en la «seconda» (Catalina), puesto «cha la prima non bisogna ragionare». Y en postdata advierte que no se trata de «la prima», jorobada y mal conformada como es (19).

El Pontífice, tío de Lorenzo (hermano del padre de éste, Pedro II), hubiera podido anular la célebre bula de excomunión de Julio II, de 21 de julio de 1512, que había privado de su Reino a Catalina. No obstante, ella no se mostraba propicia a emparentar con nuevos ricos como los Médicis (¡bien ajena a que darían dos reinas a Francia: Catalina y María de Médicis!), y el conubio de su cuñada Carlota de Albret con el hijo de Alejandro VI César Borgia, duque de Valentinois, la había desengañado de las alianzas personales con sublimados por la tiara. Sólo accederá si Francisco se compromete a «colloquer» a las otras tres infantas por cuanto les resultaría difícil conseguir marido una vez que «leur seur seroit dans una telle maison» (20).

Y sea por orgullo de Su Alteza o porque los descendientes

(18) Archives historiques de la Gironde, tomo 6, (1878), págs. 509-511. De un doble —desaparecido— de carta de Biax a la Reina y que formaba parte del legajo IA 7.250.

(19) César Guasti: I manoscritti torrigiani donati all'archivio di Stato di Florencia (Archivo storico italiano, 3.^a serie, tomo XX, págs. 403, 404, 406 y 407).

(20) E 556, minuta sin fecha; pero que debe de ser de enero de 1517, cuando la Soberana envía a Montfaucon, al chambelán Gastón de Andoinx, barón de Andoinx, y a Biax a París y Flandes.

de los banqueros florentinos considerasen insuficiente la riqueza de los Albret, el proyecto se desechó (21).

En enero de 1517, tenía lugar en Mont-de-Marsan, un consejo de familia con doña Catalina, Alano de Albret (1450 ó 1451-1522) y el hijo de éste, Amanieu (1480-1520), cardenal de San Nicolás **in carcere Tulliano**, obispo de Pamplona desde el 13 de mayo de 1510. Los dos primeros, el 22, tomaban «la charge de la susdicte tutelle et curatelle direction et administration de nosdicts enfants» (22), en cumplimiento de la última voluntad de D. Juan. La desventurada Soberana, sobrevivió poco a este acto: expiraba allí el 12 (?) de febrero, en casa del juez del vizcondado de Marsán, Bernardo de Capfaget, y el 19 era inhumada en la seo de Lescar (23).

Tiempo hacía que Francia deseaba ejercer su influencia sobre el Bearn (24), y se le figuraba llegado el momento oportuno. Luisa de Saboya conferenciaba el 17 con Andoinx y con Biaxs, y les manifestaba «que le Roy avoyt deliberé estre père et mere aux enfants des roys de Navarre qui Dieu absoille, et qu'elle feyroyt ce que pourroyt par eulx et que ledict seigneur et dame (los Reyes) avoyent accordé envoyer quérir mesdames et que la Royne en prandroit les vnes et elle les autres». En la tarde del 17 Claudia los recibe en audiencia y «nous dit ladicte dame la délibération qui avoyt esté prinse d'envoyer quérir lesdictes dames. Sur quoy le dict licencié et moy luy dismes que ne seroyt pas honneur que elles sortissent de dellà à tout le moins jusques á ce que l'on n'auroyt fait les honneurs et service de ladicte dame (doña Ca-

(21) Lorenzo II, que el 24 ó 25 de abril de 1518, apadrinaba en nombre del Padre Santo, al delfín Francisco en Amboise, aquí celebraba su himeneo (fruto del cual sería la Duchessina (Catalina de Médicis), el 2 de mayo con Magdalena de Bolognia (hija de Juan de la Tour, conde de Auvernia y Lauraguais y de Juana de Borbón), prima del Señor.

Cuentan las crónicas que padecía bien fort la grosse vérole. Dejó de existir al año siguiente, a los 20 de edad. Mas lo immortaliza su mausoleo (en la nueva sacristía de San Lorenzo de Florencia), encargado por sus tíos León X y Clemente VII a Miguel Angel con la efigie del Duque (il Pensieroso). Y flanqueado por las estatuas del Día y de la Noche.

(22) E 557, original.

(23) Juan Du Bosquet, señor de Poyet, canceller de Navarra, a Alano (Les-car, 23 de febrero). E 107, original.

(24) Desde Luis XI, regentando Navarra su hermana Magdalena, princesa de Viana, viuda de Gastón de Foix y madre de los reyes Francisco el Febo y Catalina.

talina), ce que ladicte dame (Claudia) a trouvé raisonnable et monsieur d'Orball (Orval) aussi. La cause pour quoy nous avons dit ce dessus à ladicte dame touchant mesdames, a esté pour empêcher que si promptement ne feussient envoyées quérir affin d'avoir temps de vous en advertir, et affin aussi que vous eussiez temps d'adviser sus ladicte venue» (25).

Veamos ahora lo que las tristes huérfanas escribían a su abuelo:

«Monseigneur; nous vous mercions tres humblement de la bonne consolation que par voz lectres a pleu nous donner et de ce que de par vous le lieutenant d'Agenoy, vostre conseiller, et le seigneur de Saint-Marsault nous ont dit et remonstré touchant le décès de la Royne, nostre très redoubtée mère, qui Dieu absoille, et du bon vouloir quo auez enuers nous. Et puis que le plaisir de Dieu a esté de prandre á sa part le Roy nostre père et ladicte dame, et nous laisser en la grande désolation en laquelle l'estons sosmes, nous fault conformer au vouloir de Dieu et le mercier de ce que luy a pleu nous préserver et garder, espérant que aux toutes vous serez bon père et mère, comme bon besoing en est, et en vous avons toute nostre espérance vous suppliant, monseigneur, aussi le veuillez estre comme plus au long auons donné charge audict lieutenant et seigneur de Saint-Marsault pour le vous dire. Priant Dieu, Monseigneur, vous donne bonne vie et longue. Escript á Pau, le XXIII jour de février.

Voz humbles et très obéyssantes filles,

ANNE, CATHERINE, QUYTERIE DE NAVARRE (26)

Andoinx, el 6 de marzo, en Vincennes, escuchaba de Madame «que ledict seigneur (Francisco) et elle entendront d'envoyer à sercher Mesdames ses seurs (de Enrique de Labrit) à celle fin que s'il trouvera aucun bon partit de mariage quant elles seront de par deca et aussi que ce sera descharge de la maison dudict roy de Navarre. Et si bien me dit que ledit Roy avoit deliberé de boter aucun personnaige pour entendre aux affaires de sadite

(25) Andoins, Biacs y Montfaucon a Alano (Longjumeau, 22 de febrero). En Achille Luchaire: La question navarraise (Annales de la Faculté des Lettres de Bordeaux, 1879, pág. 362, de un original del legajo E 107).

(26) E 107 (reproducida por Champollion-Figeac, op. y tomo citados, pág. 375).

maison (27) a celle occasion que l'on peut expraigner tant pour payer le mariage de Mesdames, ses seurs, que pour payer les debtes du Roy et de la Roynes, qui Dieu perdoint». Seguidamente, habló con Su Magestad, quien le notificó: «J'ay deliberé d'envoyer quérir toutes mes cousines ses seurs car je n'ay plus de proxaines parentes que elles sont. Et quant elles seront plus tost mariées que se seroyent demeurant de par dellà» (28).

En Bearn, no se descuidaban y en la asamblea del 28 de marzo, Ana —que preside y presidirá en lo sucesivo— solicita se nombre tutor del niño Rey a Alano, allí presente con las otras tres nietas, y, en efecto, nombrado el 30, prestaba el 31 el juramento correspondiente. Los bearneses, celosos de su independencia, se substraían una vez más al influjo de sus poderosos vecinos.

Las cuatro damitas, asisten a los Estados de junio. Nuevamente habían sido invitadas a la flordelisada Corte, lo que es expuesto el 21 de febrero de 1518, por la primogénita, ante la Asamblea, que juzga improcedente el aceptar, no ya por la ausencia del Reyecito, sino por el luto de la madre y porque «encoeres las honors de ladite dame no eren feytes». Sin embargo, se remiten al señor de Albret (29).

Figuran en los Estados de septiembre del mismo año; en los de enero a febrero de 1519, en que la mayor comparte la presidencia con el cardenal Amanieu; a los de agosto, falta Catalina, malaute. Concédeseles en éstos 1.200 escudos «par lo confort de la despence de lor viadage» (30). En las sesiones de noviembre, aparece sólo Ana. Las otras muchachas estarían en Blois, con la real familia de Francia.

* *

El 14 de abril de 1520, el joven señor del Bearn, ya reintegrado al país, obtiene de los Estados, cinco mil escudos para participar con el Galo y el Británico, en la fastuosa entrevista (del 7 al 24 de junio) del Campo de la Tela de Oro. ¿Lo acompañaron

(27) Pensaba nombrar tutor a Alejandro de Saint-Gelais, señor de Lansac, que con el señor de Biron debía ir a buscar a las señoritas.

(28) Carta a los Estados (París, 22 de febrero). En León Cadier: *Les Etats de Béarn depuis leurs origines jusqu'au commencement de XVI^e siècle. 1888. Páginas 44-46. De un original C 1.225.*

(29 y 30) L. Cadier y H. Courteault: *Le livre des Syndics des Etats de Béarn. París Auch 1899-1906, segunda parte, págs. 162 y 165, respectivamente.*

algunas de las infantas?... No consta sino que el 19 de julio, se hallaba en París y el 18 de agosto en Pau (31). Pero, cuando el 28 ó 29 de agosto, en San German-en-Laye, se administran las aguas bautismales a Magdalena de Francia, nacida el 10, en este Real Sitio, los compadres son: la duquesa de Alenzón, Antonio Justiniano, embajador de Venecia «et l'une des seurs du roy de Navarre» (32). Y la neófita es llamada Magdalena (33), como la hermana segunda y la abuela materna de Quiteria.

El 1 de noviembre de 1522, el viejo Alano de Albret, viéndose morir, hacía testamento en su castillo de Casteljaloux. Catalina, Quiteria e Isabel —Ana era mejorada—, heredaban «quinze mille livres tournois» cada una (34).

Del 28 es un recibo redactado en estos términos:

«Nous Anna, Cathérine et Quictérie de Navarre, certiffions et conf essons avoir eu et receu la somme de deux mil livres tournois que le roy de Navarre (35) nous a envoyé por Pierre d'Espeleta, nostre vallet de chambre, le vingt huitiesme jour de novembre en deduction de nostre pension l'année com mençant (sic) le premier jour dudict an mil cinq cens vingt deux et finie en octobre ensuivant. En tesmoing de ce nous avons signé les presentes de nos mains le XXVIII^{me} jour dudict moys.

ANNE CATHERINE QUITERIE (36)

Según cartas del 4, 7 y 8 de octubre de 1525 —época en que Enrique de Albret, que había sido apresado, con su confederado franco, en la celebérrima jornada de San Matías (24 de febrero), se encontraba prisionero en el castillo de Pavía, y ejercía la lugartenencia de sus estados, su hermano Carlos— (37) del em-

(31) A menos que Pau sea —por falsa lectura del original— París, confusión muy frecuente. Dicho lugar y fecha lo consigna una copia del año de 1725 (legajo H 160). Enrique si está en la capital bearnesa el 21 de diciembre de 1520.

(32) LeJournal d'un bourgeois de París sous le règne de François 1^{er}. París, 1910 (edición de V. L. Bourrilly), pág. 75.

(33) Reina de Escocia por su casamiento (1 de enero de 1336) con Jacobo V. † el 2 de julio de 1537. Jacobo contrajo segundas nupcias con María Luisa en la que hubo a María Estuardo.

(34) E 112, original.

(35) El 21 de noviembre está en Casteljaloux y el 10 de diciembre en Sambabé.

(36) E 564, original.

(37) Cf. mi publicación: *Captivité d'Henri d'Albret*. Pau, 1941.

bajador de Venecia en Inglaterra, Lorenzo Orío, a la Serenísi-
ma, circulaban rumores de enlace entre el duque de Milán, Fran-
cisco María Sforza (1492-1535), con Renata de Francia o con
«una sorella dil re di Navarra» (38).

Y en un informe sin fecha —aunque de final de noviembre
o principio de diciembre del mismo año—, el intrigante abad de
Redon, Clemente Le Champion, que por venganza, había ido a
denunciar al Emperador, en Toledo, los planes de evasión del
regio cautivo del alcázar de Madrid, se lee: «Du Roy de Navarre
le Roy (de Francia) luy a engrossé sa seur; ung escuyer sien
l'autre seur» (39). Y, naturalmente, esto se refiere a Catalina
y Quiteria, ya que Ana ha de ser eliminada por su desgraciado
físico e Isabel por su corta edad.

Del 31 de marzo de 1526, de Mont-de-Marsan, es un manda-
miento del Cristianísimo, recién llegado de España, al tesorero
del ahorro, Guillermo Prudhomme, para que se pague a ambas
princesas 2.919 libras y diez sueldos por su pensión (40).

El 30 de enero de 1527, en San Germán-en-Laye, Enrique se
unía, en indisolubles vínculos, con Margarita de Angulema—que
había enviudado en abril de 1525—, duquesa de Alenzón y de
Berry, condesa de Armañac, de Rodez, de la Perche y de la Isla
Jourdain, vizcondesa de Lomagne, señora de Baugé. Pero ni
Quiteria ni Catalina, brillarían en la distinguida corte de la
Margarita de las Margaritas, que cambiaban por el claustro.

(38) Marino Sanuto: I diarii. Venecia, 1879-1903, tomo 40, columna 131.

Francisco María Sforza —el último duque de su dinastía— era hermano de su
antecesor Maximiliano (que residía en Francia desde que los suizos, derrotados en
Marignan y habiendo evacuado Milán, lo habían dejado a la discreción del sucesor
de Luis XII). Años después fue cuestión de matrimonio entre él e Isabel de Albret
(en 20—XI—1531 y 26—V—1533, por ejemplo). Pero acabó despojándose con una
sobrina del Kaiser, Cristiana, hija de Cristian II de Dinamarca.

La interesante Renata (1510-1575), antigua prometida de la Católica Majestad
(por la concordia de 24 de marzo de 1515), como antes lo había sido su hermana
Claudia, recibía con el heredero del ducado de Ferrara Hércules de Este (hijo de
Alfonso I y de Lucrecia Borgia) la bendición nupcial en la Santa Capilla de París,
el 28 de junio de 1528.

(39) Carlos Paillard: Documents relatifs aux projets d'évasion de François 1^{er}
prisonnier à Madrid, ainsi qu'à la situation intérieure de la France en 1525. En el
tomo VIII (1878) de la Revue Historique, págs. 356.

(40) Biblioteca Nacional de París. Fontanieu. legajo 200. copia.

Y el burgués de París consigna en su diario (pág. 37) que Juan de Albret «dé-
laissa troyis ou quatre filies que le Roy recueillit deuyis et leur donna pensión» (pá-
gina 37).

En el registro E 4 del archivo departamental de Bajos (**Inventaire des titres manquant tant dans les inventaires du Trésor de Pau que dans les armoires, dressé par H. Camanèse, garde du Trésor**), se menciona «vne procuration octroyée par le feu roy Henry de Navarre en faveur de Phéderic (41) et autres pour accepter la quitation ea rénontiation que dame Quitérie, sa soeur, voulait faire de tous droits estant elle á Monein l'an mil cinq cens vingt sept» (42).

Y «vn instrument passé par tres haute dame Quitérie de Navarre... par lequel la dite dame Quitérie rénonce et quite en faveur du dit seigneur... tous et chacuns les droits appartenans et que pourront appartenir á la dite dame par testaments, partages, substitutions ou autrement comme plus à plein est contenu par iceluy en date du vingt cinquième may mil cinq cens vingt huit» (43).

Y profesó en la Magdalena de Orleans, de la religión de Fontevrault (44).

En carta de Margarita de Angulema (San Germán-en-Laye, 19 julio de 1528), se participa al gran maestre Anne de Montmency: «Mon nepveu, l'abesse de Montvilliers m'a envoyée hier

(41) Federico de Foix, bastardo del infante don Jaime (hijo éste de Gastón IV de Foix y de la reina Leonor de Navarra). Hermano del prelado de Olorón —luego de Lescar— Jaime de Foix. Casó con Francisca de Silly, hija del baile de Caen y señor de Longray Francisco de Silly (que pereció el 27 de noviembre de 1524 en el asedio de Pavía) y de Amada de Lafayette, dama de Margarita de Angulema.

(42) Folio I v° y r°.

(43) Folio I r°.

Análogamente había hecho Catalina el 1 de agosto de 1527 en Loudun (diócesis de Poitiers) para profesar el 3 en Fontevrault.

(44) L'histoire et description de l'abbaye de Monstivilliers en Normandie par Jehan Barn, prestre nati de la ville de Rouen, confesseur des dames religieuses de la dite abbaye; en 1612. Manuscrito in folio de la biblioteca municipal de Montivilliers, pág. 161. Y Gallia Christiana. París, 1626, tomo XI, columna 285. Y Ernesto Dumont: L'abbaye de Montivilliers. Rouen-Montivilliers, 1876, pág. 22. Y Dumont y Alfonso Martín: Histoire de lá ville de Montivilliers. Fécamp, 1886, tomo II.

Según el P. Anselmet Histoire générale et chronologique de la maison royale de France. París, 1726, in folio, tomo VI, pág. 215) fué priora de Prouille donde dice Waiker Freer (The life of Marguerite d'Angoulême. Cleveland, 1895, tomo II, páginas 146-147), estuvo como simple monja Catalina. Ambos asertos resultan difícilmente admisibles. Por otra parte las listas de religiosas de Prouille presentan una laguna de 1497 a 1569 y los nombres de las prioras que constan en el archivo del Aude y en la Collection de documents concernant Prouille (manuscrito francés de la Biblioteca Nacional de París número 8671, folio 273) no contienen el de ninguna princesa de las casas de Albret o de Navarra.

par le sieur de la Benestaye procuration pour résigner son abbaye à ma soeur madame Quittaire» (45).

Y, efectivamente, con motivo de la reforma del monasterio que se había confiado a los abades de Gometz-le-Châtel (hoy diócesis de Versailles), de San Martín de Séez y de San Martín de Campos de París, abdicaba por mandato regio, pasando al priorato de San Pablo de Rouen, en el que había profesado en 1512, Juana IV Mustel (46). Y en su vacante, el Rey nombraba, en virtud del concordato de 18 de agosto de 1516, a Quiteria, nombramiento confirmado por orden expresa del cardenal Juan de Salviati, legado pontificio (47). Y sería la vigésima abadesa (48) o la vigésima sexta (49), o la vigésima octava, afirman otros autores (50). Pero, no se posesionó de su sede hasta 1530.

Y así la recuerda su ilustre cuñada, en la 21.^a novelita del **Heptamerón**, en que trata de un hipócrita y malvado prior de San Martín de Campos de París, nombrado visitator de Fontevrault a **qui elle** avait baillé la charge des abbesses de Montivilliers et de Caen (51) ses bolles soeurs.

Feneció entre el 13 de septiembre (data de la última acta hecha en su nombre, y de la que existe copia antigua en el archivo del Sena Inferior), y el 30 de octubre de 1536, en que ya figura como abadesa Clara de La Fayette (52).

De la numerosa progenie de los últimos reyes de Navarra, no le sobrevivían más que Enrique e Isabel.

Sus restos fueron profanados por los protestantes en 1562, y más tarde, recogidos en una caja y depositados en la bóveda

(45) Raymond Ritter: *Lettres de Marguerite de Valois-Angoulême*. París Tolosa, 1927 n.º 17 (el original de la carta en la Biblioteca Nacional de París, manuscrito francés 3024).

(46) Gallia **Christiana**, tomo cit. col. 284.

(47) Bain.

(48) Bain, seguido de Juan Francisco Brianchon (*Les caveaux de l'abbaye de Montivilliers*. [En la *Revue de Normandie*. Tomo II, 1863, P. 126 a 138]. Pág. 31.

(49) P. Arthur de Moustier: *Neustria pia Montivilliers [Montivillare] abbaye, ordre de Saint-Benoit*, p. 338-344. Rouen, 1663. Y Dumont. Y Dumont y Martin.

(50) Gallia Christiana. col. 285.

(51) Del convento de la Trinidad, donde residía Catalina. Orden de Citeaux.

(52) Gallia Christiana, col. 285.

La fecha exacta de la defunción se consignaría en el obituario de la abadía, y éste se ha perdido, dice el abate Juan Benito Cochet (*Les églises de l'arrondissement du Maine*. Ingouville, 1846 (Montivilliers, t. I, págs. 113 a 140).

de las prioras de la familia de Hôpital Vitry (53). Una lápida moderna, de la iglesia parroquial de Montivilliers, que es la antigua abacial, indica como lugar de sepelio de Quiteria, el transepto.

Muchos autores confunden, en una sola persona, a Catalina y Quiteria.

Madelena SAEZ POMES.

Este artículo en su primitiva forma venía siendo un capítulo de la obra que en colaboración con el profesor del museo de Ciencias Naturales de París, Monsieur R. Anthony, preparaba sobre la última real familia de Navarra, obra que frustró primeramente la ocupación de París y luego la muerte, en septiembre de 1941, de tan ilustre antropólogo e historiador.

(53) Dumont y Martin, pág. 76 que remite a una carta de Dom Jouvelin (beneditino de la abadía de Bec, dirigida a las monjas de Montivilliers y de la cual se custodiaba en la biblioteca municipal de Montivilliers, pegada al final de un ejemplar del libro *Essai sur l'histoire de l'abbaye de Montivilliers*. Por cierto que tanto el libro como la carta parecen haber desaparecido.

APENDICE

I

ULTIMA FAMILIA REAL DE NAVARRA

Catalina de Foix, hija de los príncipes de Viana Gastón de Foix y Magdalena de Francia. N. en 1470. Sucede en el trono de Navarra a su hermano Francisco el Febo, † en Pamplona el 30 de enero de 1483. Capitulada matrimonialmente en Orthez el 14 de junio de 1484 con Juan de Labrit, n. en 1477, vizconde de Tartas hijo de Alano, sire de Labrit y de Francisca de Bretaña. Este Rey presta juramento en Pamplona el 30 de diciembre de 1491 y en la misma ciudad era coronado con la Reina el 12 de enero de 1494.

Ana, n. en Pau el 19 de mayo de 1492. El 19 de enero de 1494 (Pamplona) sus padres se obligaban a casarla con D. Juan, príncipe de Asturias. El tratado de Tarbes de 1 de septiembre de 1497 la prometía a Gastón de Foix, duque de Nemours (hermano de Germana de Foix, la segunda mujer de Fernando II de Aragón), f en la batalla de Ravena el 11 de abril de 1512. El 7 de febrero de 1532 revoca en Pau sus capitulaciones con el vizconde Federico de Candal. Fallece en Pau después del 15 de agosto de 1532, en que hace testamento.

Magdalena. Nació en Pamplona el 29 de marzo de 1494. El tratado de 4 de marzo de 1495 la entregaba en rehenes a los Reyes Católicos, † en Medina del Campo en mayo de 1504.

Catalina, n. a fines de 1495, probablemente aquende el Pirineo. El 19 de febrero de 1521 era capitulada con el duque Ernesto de Brunswick Luneburgo. El 3 de agosto de 1527 profesaba en Fontevrault. Abadesa de la Trinidad de Caen en 1531, después del 11 de julio, hasta su renuncia al año siguiente, † en noviembre de 1532 en Caen.

Juan, n. el 15 de Julio de 1496 en Pamplona, donde muere a los cinco meses, aproximadamente.

QUITERIA Un varón que viene al mundo por la segunda mitad de 1500 y **tal vez en la Península.**

Andrés Febo. N. en Pamplona el 14 de octubre de 1501. † en Sangüesa (?) antes del 7 de abril de 1503.

Enrique. N. en Sangüesa el 24 de **abril** de 1503. Prisionero en la batalla de Pavía el 24 de febrero de 1525. Se evade del castillo de Pavía en la noche del 13 de diciembre del mismo año. En enero de 1527, en San Germán en Laye, se verificaba su enlace con Margarita de Angulema, hermana de Francisco I. El 29 de agosto de 1529 es nombrado lugarteniente de Guyena. Y el 27 de febrero de 1544 gran almirante de Francia, † en Hagetmau (Landas) el 29 de mayo de 1555. Sus restos se conservan en la catedral de Les-car, como los de su esposa, los de Ana y **los de Francisco.**

Buenaventura, nació el 14 de Julio de 1504 en Pamplona, † en la infancia en 1510 o 1511.

Martín Febo, nació probablemente en la Alta Navarra, † niño en Sangüesa. Inhumado en San Salvador de Leyre, como Andrés Febo.

Francisco. N. en 1508. † en 1510, acaso en Salvatierra de Bearn, antes de noviembre y después del 28 de julio.

Carlos. N. en Pau el 12 de diciembre de 1510. † prisionero de los imperiales en septiembre de 1528, en el sitio de Nápoles.

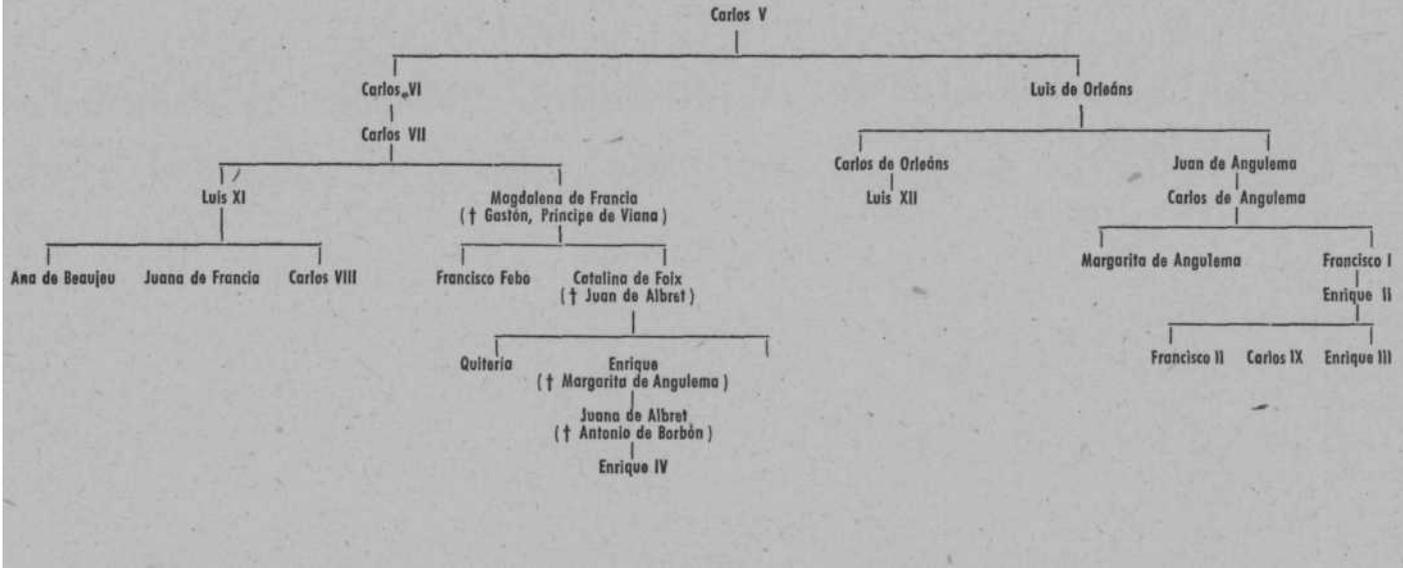
Isabel. N. en 1513 ó 1514, en Bearn. Capitulada en Fontainebleau el 16 de agosto de 1534 con Renato I de Rohan Gié, conde de Porthoelt. Del que tuvo, entre otros hijos a Enrique, n. en 1535 y que sucede en el título. Contrajo segundas nupcias, con hombre de condición inferior, a fines de 1555 o primeros de 1556. Sepultada en **Blain** o Pontivy.

1. Fecha que he podido fijar por una carta del archivo (¡tan rico como inexplorado!) comunal de Pamiers. Es del rey Juan de Pamplona del 15 de julio de 1496, a la ciudad de Pamiers, anunciando el natalicio del príncipe el mismo día (AA 3, n.º 51, original).

2. En las cortes de Sangüesa del 7 de abril de 1503 se halla ya solamente de los reyes e infantes al referirse a la familia real. (Pamplona, Archivo de Comptos. Recopilación de Actas de Cortes. Sin foliar. 1503-1531. Así, pues, la fecha «17 de abril 1503» que como de su óbito se indica en el fº 17 vº del manuscrito Papeles varios del Padre Moret, del mismo archivo, podría ser la de su entierro en San Salvador de Leyre. Y el Libro de Olite que hubiera podido arrojar luz sobre éste y otros puntos, no he podido consultarlo en el Archivo.

3. D. Juan de Labrit tuvo varios hijos naturales: Pedro de Albret, dominico del convento de Irache, obispo de Comminges, que asistió al concilio de Trento. Antonio Darizcan, gentilhombre de D. Juan Manrique de Lara, hermano del duque de Nájera. Tendría unos 35 años cuando el Duque lo presentó el 14 de junio de 1536 en Aguas Muertas, a Enrique de Albret (Cf. Relaciones de Pedro de Gante, secretario del duque de Nájera. Madrid, 1875, pags. 37 y 38). Ana de Albret, abadesa del monasterio de Clarisas de Mont-de-Marsan...

CATALINA DE FOIX Y LOS REYES DE FRANCIA



III

FAMILIA DUCAL DE SABOYA

Felipe II, duque de Saboya (1438-1437) y Margarita de Borbón († 1483).

Filiberto II el Hermoso (n. 1480. † el 10 octubre 1504). Esposas: El 12 de mayo de 1496 su prima hermana Yolanda († 1499), hija de Carlos I de Saboya y de Blanca de Montferrato. Y en 26-IX-1501 Margarita de Austria, hija de Maximiliano I de Alemania y de María de Borgoña. Viuda del príncipe de Asturias D. Juan.

Luisa de Saboya (1476-1531). Mujer del conde de Angulema Carlos (1459-1496). Madre de Francisco I (1494-1547).

El mismo Felipe II y Renata de Brosse:

Carlos II el Bueno (1486-1533). Casó en 1521 con Beatriz de Portugal, hija de Manuel I *el Afortunado*, hermana de la emperatriz Isabel. Padres de Manuel Filiberto, duque de Saboya (n. en 1528, † el 30 de agosto de 1580), marido de Margarita de Francia, bija de Francisco I,

Filiberta, cónyuge de Julián de Médicis, jefe de Florencia y luego (15-1-1515) duque de Nemours.

Felipe, conde de Ginebra († el 13-X-1513) en Marsella). Consorte: Carlota de Orleans, hija de Juan, duque de Lorraine y de Juana de Baden Hochberg.

Orlans ^{Peter de Bians}
 ve humblo fillo
 Magdalena de Francia Francisco
 Isabella Katherine
 Catherine de Navarre
 madame Johans Albrecht
 Loyt Catalina
 xfaber - nunci marguerite
 Quiteria (Signature)

Facsimiles de firmas de Magdalena de Francia, Catalina de Foix, Alano, Juan, Ana, Catalina, Quiteria, Carlos e Isabel de Albret, Francisco I, Luisa y Carlos II de Saboya, Pedro de Bians, y Renato de Rohan.